



# El Norte de Castilla

DIARIO INDEPENDIENTE FUNDA

www.elnortedecastilla.

+ SALUD

**SALAMANCA**  
Jueves 19.05.16  
Nº 60.966  
1,40 €



**MIMOS CONTRA EL VANDALISMO**



Alumnos de la Escuela de Artes de Salamanca inician la limpieza de las esculturas que fueron atacadas con pintura **P4**



**LIVERPOOL 1 SEVILLA 3**

**EL SEVILLA REMONTA Y CONQUISTA SU QUINTA EUROPA LEAGUE** **P56**

## Bruselas impone a España nuevos recortes por 8.000 millones de euros

Amplía hasta 2017 el plazo para rebajar el déficit del 3%, pero marca al nuevo gobierno una dura senda de ajustes

La Comisión reclama más control sobre las autonomías

Más del gasto en pensiones en un año en Castilla y León o más del presupuesto de todas las consejerías de la Junta para este ejercicio. España deberá aplicar recortes adicionales por importe de 8.000 millones en dos años. **P38**

**Endeudamiento.** La deuda pública supera el 100% del PIB por primera vez en cien años



### ANTONIO COLINAS, PREMIO REINA SOFÍA DE POESÍA

El autor ve reconocida una vez más su sólida trayectoria **P46**

Antonio Colina, ayer, tras conocer que había sido galardonado con el más importante premio de la lírica en lengua española y portuguesa. :: RAMÓN GÓMEZ

### Sospechan que la reforma de la plaza de Colón eliminará arbolado

El proyecto incluye la instalación de juegos infantiles, barandillas, y se pretende mejorar su accesibilidad

A pocos días de que la comisión de Fomento y Patrimonio del Ayuntamiento de Salamanca conozca el proyecto de reforma de la plaza de Colón, los sectores patrimonialistas temen que las ac-

tuaciones previstas incluyan una eliminación encubierta de masa arbórea, como ya sucedió con la reforma del parque de La Alamedilla, donde desaparecieron bastantes árboles. **P2**

### Cinco colegios y siete centros del Ayuntamiento acogerán los actos electorales

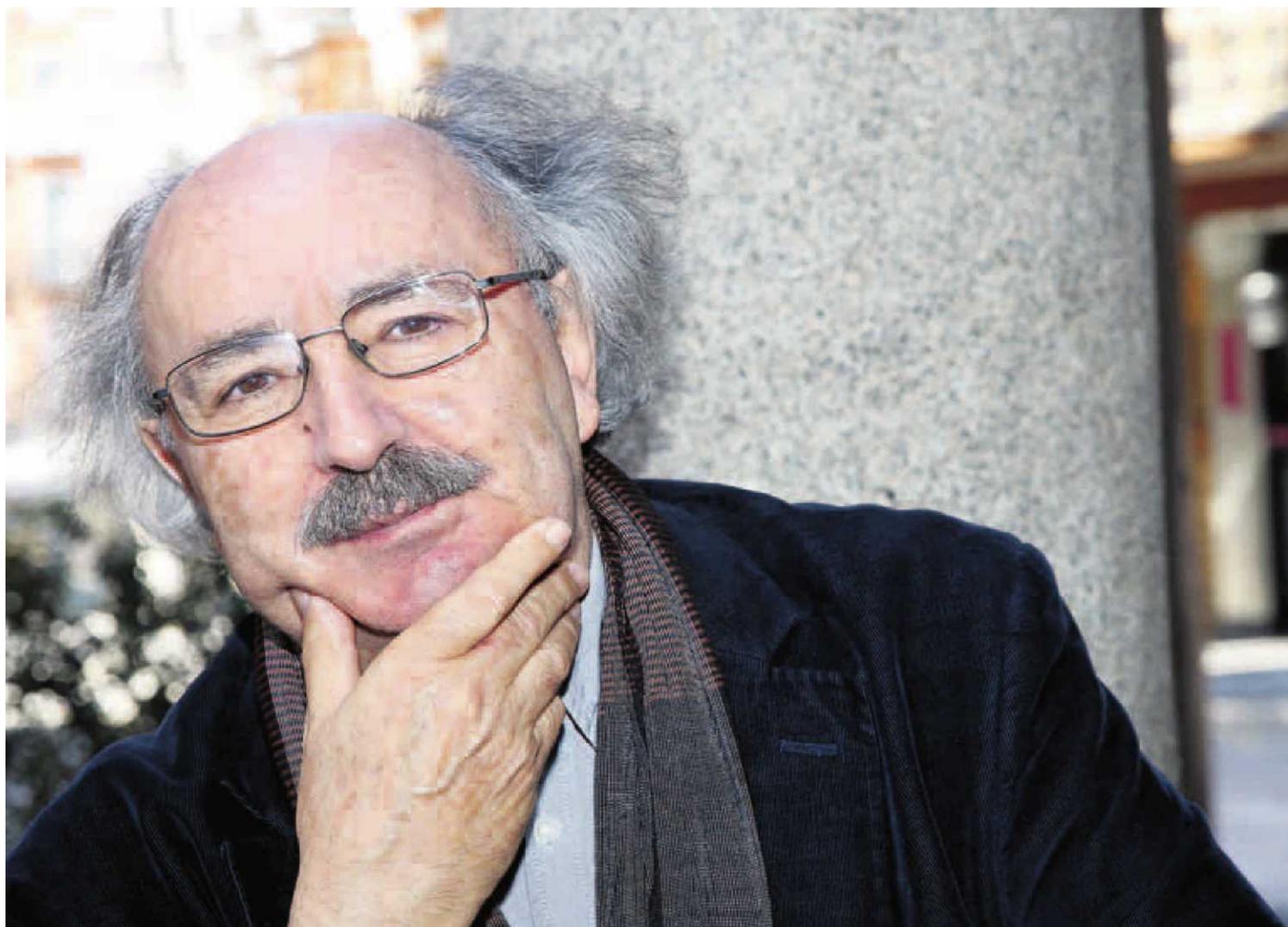
Francisco de Vitoria, Padre Manjón, Juan del Enzina, Virgen de la Vega y Rufino Blanco son los centros educativos que utilizarán los partidos. **P6**

**Blázquez** presidirá el congreso sobre los 50 años de la Conferencia Episcopal Española **P8**

Salamanca	2	Deportes	56
Provincia	14	Tus anuncios	63
Castilla y León	20	V	67
Opinión	27	SERVICIOS	
España	30	Pasatiempos	65
Mundo	34	El tiempo	66
Economía	38	Agenda	74
Culturales	46	Televisión	76

**Herrera** anticipa que habrá ayudas para las empresas que apoyen la Formación Profesional **P20**

**Maduro** reprime con cargas policiales una manifestación en Caracas de la oposición **P34**



El poeta Antonio Colinas, ayer, horas después de conocer el fallo del jurado. :: RAMÓN GÓMEZ

# «La poesía va unida al humanismo, hoy es más necesaria que nunca»

## Antonio Colinas Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana

El galardón más prestigioso de lírica en lengua española y portuguesa reconoce la trayectoria del autor leonés

**VALLADOLID.** La pasión por la palabra ha marcado la vida de Antonio Colinas (La Bañeza, León, 1946). Cuando ayer viajaba hacia Valladolid para grabar un recital de poesía y le comunicaron que había ganado el Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana, sintió que la distinción trascendía lo literario. «He sentido emoción al tener la noticia y lo pri-

mero que he pensado es que más incluso que un reconocimiento a mi obra lo es a mi vida; yo muy tempranamente aposté por la palabra, que sentía en mi interior, porque ha habido mucha lucha contra corriente, mucho afán de trabajar, muchas pruebas; un reconocimiento como este va entrañablemente unido a mi vida», resumió al saberse elegido entre los distinguidos con el máximo galardón de poesía en lengua española y portuguesa.

El poeta leonés recibirá en noviembre el galardón de la XXV edición del Premio Reina Sofía, concedido por Patrimonio Nacional y la Universidad de Salamanca y dotado con 42.000 euros. Aprecia el autor de 'Sépulcro en Tarquinia' un

**JESÚS BOMBÍN**

✉ jbombin@elnortedecastilla.es

matiz especial en este premio dada la admiración que siente hacia los poetas iberoamericanos. «He aprendido de ellos, me he formado con la obra de César Vallejo, Pablo Neruda, Octavio Paz... con los países de Latinoamérica estoy en comunicación a través de viajes y de lecturas», enfatizó.

Poeta, ensayista y traductor, suele denotar la tendencia europea a «intelectualizar la poesía», lo que

ha llevado al género, a su parecer, a perder conexión con la realidad más cercana. «En sus orígenes la poesía nació para ser palabra que se comunica en voz alta, en la calle, y bajo este punto de vista quizá tenemos que volver a preguntarnos qué es la poesía en esencia».

Interpreta el colaborador del suplemento literario La Sombra del Ciprés la poesía como una vía de conocimiento, «una experiencia que va muy unida al ser, a la vida, por eso tenemos que rescatar esa presencia de la poesía y del poeta en la calle, vivirla como vida comunicada». El premio le llega como reconocimiento a una vida en la que más allá de lo literario la traducción ha tenido una gran presencia a través de la

obra de autores como los italianos Giacomo Leopardi y Salvatore Quasimodo. Su pasión narradora también ha quedado plasmada en novelas como 'Un año en el sur', 'Días en Petavonium' y 'Larga carta a Francesca', entre otros títulos.

Cuando se le inquiera por el rol de la poesía en estos tiempos su discurso se ensancha en esta reflexión: «Su papel es muy necesario. A veces escuchamos tópicos como que son malos tiempos para la lírica, que la poesía no se vende... pero no estoy en absoluto de acuerdo con esas opiniones. Hoy la poesía es más necesaria que nunca, porque va unida al humanismo, al sentimiento, a pensamientos esenciales; el día que el ser humano re- ➤



Colinas, en junio de 2014 en Uruña, acompañado por los músicos Suria Pombo y Jorge Cebrían. :: e. v.

## El escritor grabó ayer poemas de un recital que ofreció en Uruña

Uruña es un pueblo al que Antonio Colinas se siente muy vinculado. En el Centro e-LEA Miguel

Delibes de la Villa del Libro protagonizó en junio de 2014 una de las veladas poéticas 'A la sombra del ciprés', organizadas por la Diputación de Valladolid en colaboración con El Norte. En este ciclo han participado, además de Antonio Colinas, otros poetas que ofrecieron su recital en el Centro e-LEA, cuyo patio lleva el nombre del decano de la prensa. Antonio

Colinas se encontraba ayer en Valladolid para grabar un cdé que recogerá los poemas de las veladas poéticas que han estado acompañadas por la música de Suria Pombo y Jorge Cebrían. «Estos recitales van unidos a un pueblo muy entrañable para mí. En ellos se da esa fusión que yo valoro tanto entre la palabra música», subrayó el escritor.

➤ nuncie a su humanidad se habrá perdido todo. Lo que sucede –prosigue– es que la poesía sigue siendo un lenguaje a contracorriente, una palabra que revuelve las conciencias, es palabra nueva que fulge, que debe remover nuestros sentimientos y pensamientos. Y es que, en definitiva, la poesía está en toda la tradición, que ha trabajado siempre en torno a los grandes temas que preocupan a las personas: el amor, la naturaleza, el tiempo, la muerte, el misterio, el más allá... son temas esenciales, no podemos renunciar a ellos».

De la vivencia de buena parte de esos temas a lo largo de su existencia hace balance en 'Memorias del estanque' (Siruela), obra en la que mezcla narración, ensayo y poesía para rememorar sus estancias en Francia, Italia e Ibiza, sus encuentros con Pablo Neruda y Vicente Aleixandre y su asentamiento final en Salamanca, donde reside en la actualidad. Cuenta que ese recuento vital le ha turbado hasta el punto de provocarle episodios de vértigo cervical mientras escribía evocando episodios de su mundo interior. Con tantos años como libros publicados –setenta– es au-



Colinas entrevista a Pablo Neruda, en Milán, en 1977.

tor de títulos como 'Amor que enciende más que amor', 'Desiertos de luz' o 'Canciones para una música silente'.

El jurado del Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana ha estado formado por el presidente de Patrimonio Nacional, Alfredo Pérez de Armiñan y de la Serna; el rector de la Universidad de Salamanca, Daniel Hernández Ruipérez; y Alvaro Pombo, en representación del di-

rector de la RAE; Ana Santos Aramburo, Pilar Martín-Laborda y Bergasa, Noni Benegas, Luis Alberto de Cuenca; Carme Millán, Joaquín Pérez de Azaustre, Jorge Luis Volpi, Blanca Berasategui, Berna González Harbour, Jorge Edwards, Miren Itziar Taboada, Francisca Nogueroles, Jiménez, Selena Millares, María Ángeles Pérez López y Esther Martínez Quintero.

«Su verso nunca adolece de falta

de ritmo, tiene una sonoridad inigualable; es un poeta de altura», declaró a Efe sobre el galardonado el también poeta y miembro del jurado Luis Alberto de Cuenca, condecorador de la obra de «un hombre que no ha desempeñado otra tarea que escribir» y que «ha estado varios años en la antesala del premio. Es además un hombre bueno, una persona entrañable, que no tiene enemigos y que todo el mundo quiere».

Con el Reina Sofía de Poesía Iberoamericana Antonio Colinas agranda su 'colección' de reconocimientos, entre los que destacan el de las Letras Teresa de Ávila (2014), de la Crítica de Castilla y León (2012), el Nacional de Traducción (2005), el Castilla y León de las Letras (1998) y el Nacional de Literatura (1982).

Entre los galardonados de este Premio Reina Sofía, cuya primera edición se celebró en 1992, figuran Ida Vitale (2015), María Victoria Atencia (2014), Nuno Júdice (2013), Ernesto Cardenal (2012), Fina García Marruz (2011), Francisco Brines (2010), José Emilio Pacheco (2009), Pablo García Baena (2008), Blanca Varela (2007), Antonio Gamoneda (2006), Juan Gelman (2005) y José Manuel Caballero Bonald (2004).